

eufy

eufy

Quick Start Guide

eufy Breast Pump Charging Case



Anker Innovations Limited. All rights reserved. eufy Security and eufy Security Logo are trademarks of Anker Innovations Limited, registered in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

PAP 22
Raccolta Carta

Model: T87C1
51005004803_V1



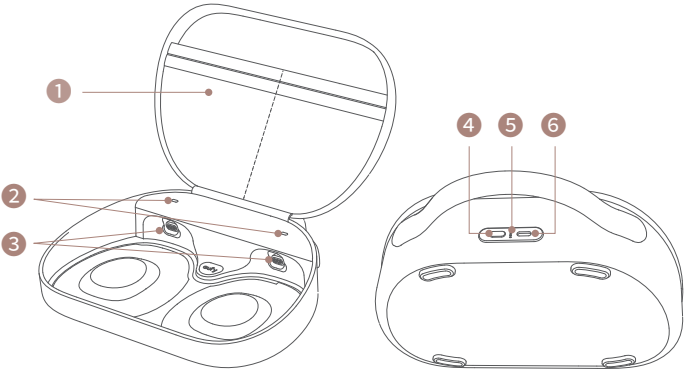
Scan to watch the
tutorial video.



Scan to read the
detailed User Guide.

English	01
Deutsch	04
Español	07
Français	10
Italiano	13
Nederlands	16
Português	19
لَعَرَبِيَّة	22

Product Overview



1	Storage Pockets
2	Breast Pump Charging Indicators - Flashing White: Charging the Pump Hub - Steady White and Turn Off in 10 min: Charging Complete
3	Magnetic Charging Ports (for Breast Pumps)
4	Battery Status Button Press to Show the Battery Level of the Charging Case
5	Case Battery Indicators 1 Indicator Steady White: Battery Level < 25% 2 Indicators Steady White: Battery Level 25%-50% 3 Indicators Steady White: Battery Level 50%-75% 4 Indicators Steady White: Battery Level > 75%
6	USB-C Charging Port (for Charging Case)

Charging

Charging the Case

Charge your case with a standard USB-C charging cable (included). To check the battery level of the charging case, press the case battery status button.

Fully charge the case only	3.2 h
Fully charge the case and two breast pumps inside the case	5 h



With a fully charged case and breast pumps, the battery can last up to 5 days.

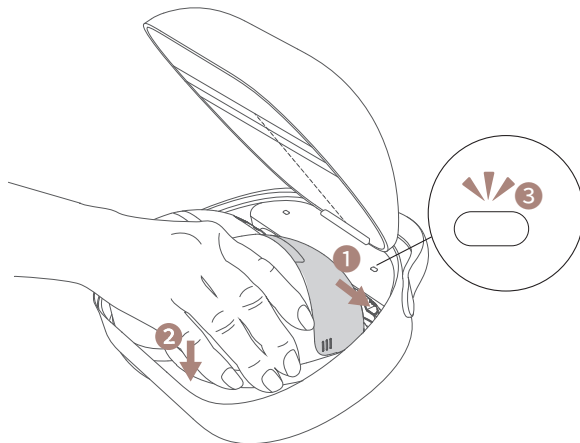
Charging Breast Pumps



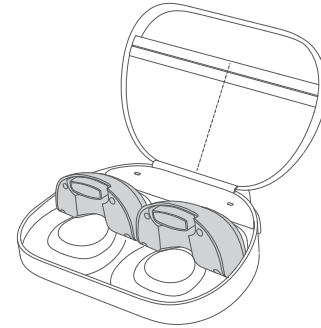
Before charging the breast pumps:

- Make sure all assembled components are clean and dry.
- Remove dust covers from the breast pumps.

Align the charging pins on a pump hub with the magnetic charging port inside the case. Then let go to allow the entire pump to be placed in the slot. You should hear a click from the magnetic connector and see the charging indicator light flash white. When the light stays steady (then turns off in 10 min), your pumps are fully charged. It takes 1.7 hours to fully charge the pumps with the case.

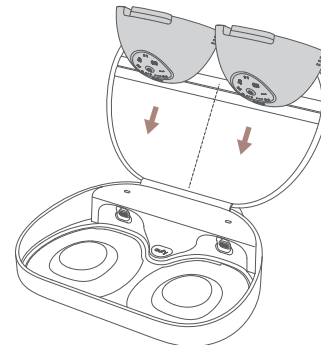


If the washable components have not been washed or are not completely dry, you can still charge only the pump hubs in the case. Lay the case flat to ensure that the charging pins of the pumps are in close contact with the charging ports inside the case.



Organizing

When carrying the case with only the hubs inside, place the hubs in the storage pockets to prevent damage from collisions and friction inside the case.

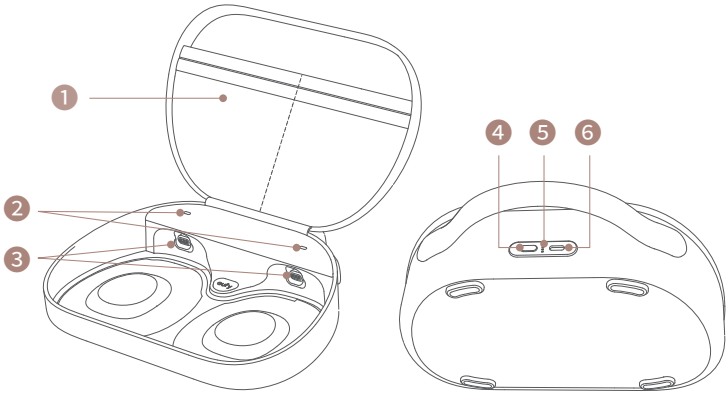


You can also place breast pump accessories, for example, the power charging cable and milk storage bags, in the storage pockets for easy access.

Cleaning

The charging case is not washable. Clean the outside and inside of the case, including the magnetic charging ports, with a damp cloth. Air dry before putting the pumps in the case.

Produktübersicht



1	Ladetasche
2	Ladeanzeigen • Blinkendes Weiß: Laden der Pumpeneinheiten • Dauerhaft Weiß und schaltet sich nach 10 Min. aus: Ladevorgang abgeschlossen
3	Magnetische Ladeanschlüsse (für die beiden Pumpeneinheiten)
4	Akkustatus-Knopf • Drücken, um den Akkustand der Ladetasche anzuzeigen
5	Akkuanzeige der Ladetasche • 1 Anzeige dauerhaft Weiß: Akkustand < 25% • 2 Anzeigen dauerhaft Weiß: Akkustand 25%–50% • 3 Anzeigen dauerhaft Weiß: Akkustand 50%–75% • 4 Anzeigen dauerhaft Weiß: Akkustand > 75%
6	USB-C-Ladeanschluss (für Ladetasche)

Ladevorgang

Aufladen der Ladetasche

Lade deine Ladetasche mit einem Standard-USB-C-Kabel (im Lieferumfang enthalten). Um den Akkustand der Ladetasche zu überprüfen, drücke die Status-Taste an der Tasche.

Die Ladetasche allein vollständig aufladen	3,2 Stunden
Die Ladetasche und die zwei Milchpumpen in der Tasche vollständig aufladen	5 Stunden

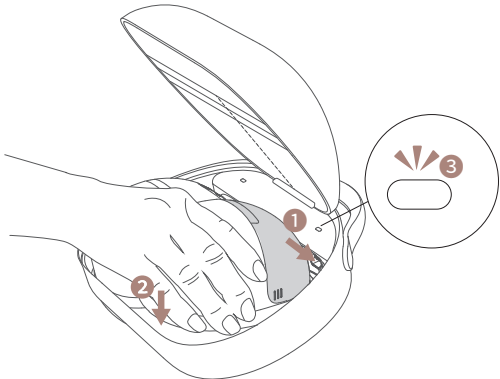
Mit einer vollständig geladenen Ladetasche und Milchpumpen kann der Akku bis zu 5 Tage halten.

Milchpumpen laden

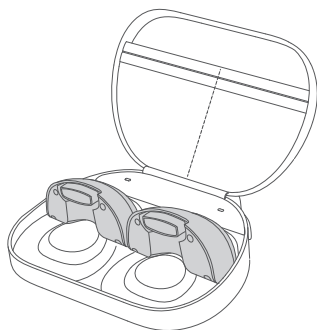
Vor dem Aufladen der Milchpumpen:

- Stelle sicher, dass alle zusammengebauten Komponenten sauber und trocken sind.
- Entferne die Staubschutzkappen von den Milchpumpen.

Richte die Ladekontakte an den Pumpeneinheiten mit den magnetischen Ladeanschlüssen in der Ladetasche aus. Lass dann los, damit die Pumpe vollständig in den Schlitz einrastet. Du solltest ein Klicken vom magnetischen Anschluss hören und die Ladeanzeige weiß blinken sehen. Wenn das Licht dauerhaft leuchtet (und sich nach 10 Min. ausschaltet), sind deine Pumpeneinheiten vollständig geladen. Es dauert 1,7 Stunden, um die Pumpeneinheiten mit der Ladetasche vollständig aufzuladen.

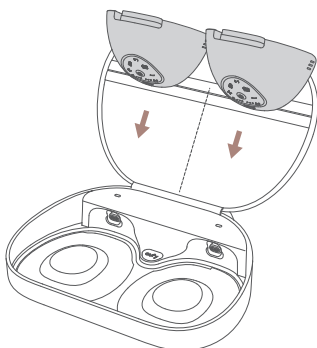


Auch wenn die waschbaren Komponenten noch nicht gewaschen oder getrocknet sind, kannst du die Pumpeneinheiten in der Tasche laden. Leg die Ladetasche flach hin, damit die Kontakte der Pumpe sich richtig mit den Anschlüssen verbinden.



Aufbewahrung

Wenn du die Pumpeneinheiten in der Tasche transportierst, steck sie in die vorgesehenen Fächer, um sie vor Stoß- und Reibungsschäden zu bewahren.

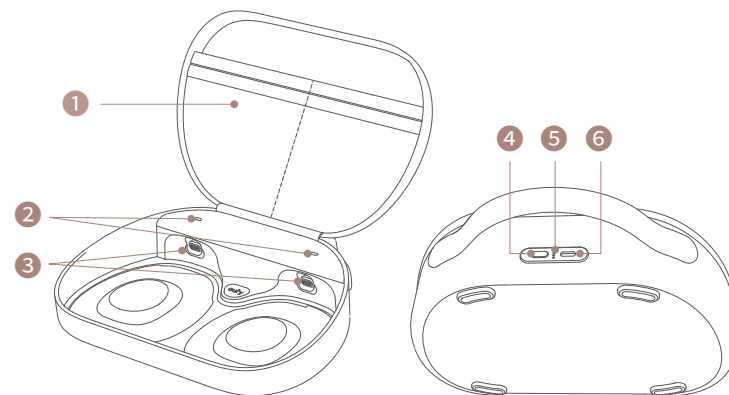


Du kannst auch Zubehör für die Milchpumpe, zum Beispiel das Ladekabel und Milchaufbewahrungsbeutel, in der Ladetasche für einfachen Zugriff platzieren.

Reinigung

Die Ladetasche ist nicht waschbar. Reinige die Außen- und Innenseite der Tasche, einschließlich der magnetischen Ladeanschlüsse, mit einem feuchten Tuch. Lufttrocknen lassen, bevor du die Pumpen in die Tasche legst.

Resumen del producto



1	Bolsillos de almacenamiento
2	Indicadores de carga del sacaleches • Blanco intermitente: Carga de la base del sacaleches • Blanco fijo y apagado en 10 min: Carga completa
3	Puertos de carga magnéticos (para sacaleches)
4	Botón de estado de la batería • Presione para mostrar el nivel de batería del estuche de carga
5	Indicadores de batería del estuche • 1 indicador blanco fijo: Nivel de batería < 25% • 2 indicadores blancos fijos: Nivel de batería 25%-50% • 3 indicadores blancos fijos: Nivel de batería 50%-75% • 4 indicadores blancos fijos: Nivel de batería > 75%
6	Puerto de carga USB-C (para estuche de carga)

Cargando

Cómo cargar el estuche

Cargue su estuche con un cable de carga USB-C estándar (incluido). Para verificar el nivel de la batería del estuche de carga, presione el botón de estado de la batería del estuche.

Cargue completamente únicamente el estuche	3,2 h
Cargue completamente el estuche y dos sacaleches dentro del estuche.	5 h



Con un estuche completamente cargado y sacaleches, la batería puede durar hasta 5 días.

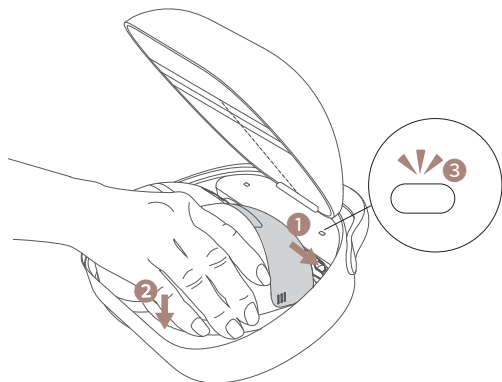
Carga de sacaleches



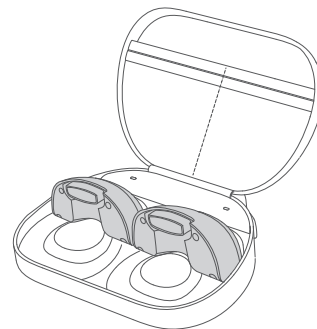
Antes de cargar los sacaleches:

- Asegúrese de que todos los componentes ensamblados estén limpios y secos.
- Retire las cubiertas antipolvo de los sacaleches.

Alinee las clavijas de carga en la base del sacaleches con el puerto de carga magnético del interior del estuche. Luego suéltelo para permitir que toda la bomba se coloque en la ranura. Debería escuchar un clic del conector magnético y ver la luz indicadora de carga parpadear en blanco. Cuando la luz permanece fija (luego se apaga en 10 minutos), los sacaleches están completamente cargados. Se necesitan 1,7 horas para cargar completamente los sacaleches con el estuche.

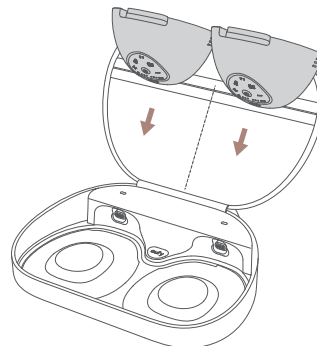


Si los componentes lavables no se han lavado o no están completamente secos, puede cargar solo las bases de los sacaleches en el estuche. Coloque el estuche plano para asegurarse de que las clavijas de carga de los sacaleches estén en estrecho contacto con los puertos de carga del interior del estuche.



Organización

Cuando transporte el estuche solo con los concentradores adentro, colóquelos en los bolsillos de almacenamiento para evitar daños por colisiones y fricción dentro del estuche.

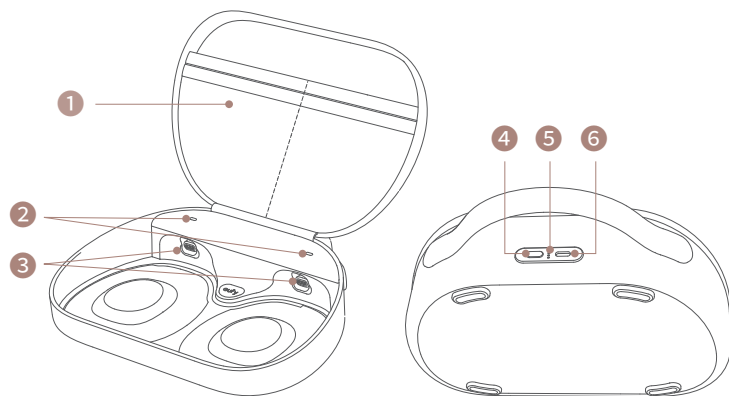


También puede colocar los accesorios del sacaleches, por ejemplo, el cable de carga y las bolsas de almacenamiento de leche, en los bolsillos de almacenamiento para tenerlos a mano.

Limpieza

El estuche de carga no es lavable. Limpie el exterior y el interior del estuche, incluidos los puertos de carga magnéticos, con un paño húmedo. Seque al aire antes de colocar los sacaleches en el estuche.

Aperçu du produit



1	Poches de rangement
2	Indicateurs de charge du tire-lait • Blanc clignotant : Chargement du corps de la pompe • Blanc stable et éteint en 10 minutes : La charge est terminée
3	Ports de charge magnétiques (pour tire-lait)
4	Bouton d'état de la batterie • Appuyez pour afficher le niveau de batterie du boîtier de chargement
5	Indicateurs de batterie du boîtier • 1 Indicateur Blanc Fixe : Niveau de batterie < 25 % • 2 indicateurs blancs fixes : Niveau de batterie 25 % à 50 % • 3 indicateurs blancs fixes : Niveau de batterie 50 % à 75 % • 4 indicateurs blancs fixes : Niveau de batterie > 75 %
6	Port de chargement USB-C (pour mallette de chargement)

En charge

Chargement de la mallette

Chargez la mallette de chargement avec un câble de chargement USB-C standard (inclus). Pour vérifier le niveau de la batterie de la mallette de chargement, appuyez sur le bouton d'état de la batterie sur la mallette.

Chargez complètement le boîtier uniquement	3,2 h
Chargez complètement la mallette et deux tire-laits à l'intérieur de la mallette	5 h



Lorsque la mallette et les tire-lait sont entièrement chargés, la batterie peut durer jusqu'à 5 jours.

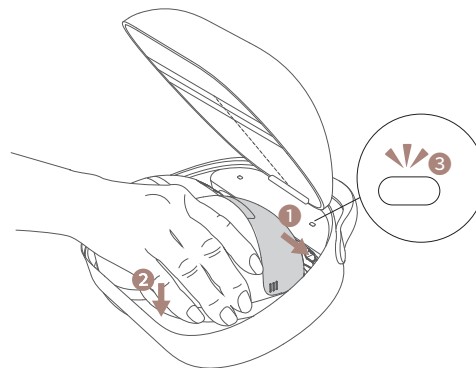
Charger les tire-lait



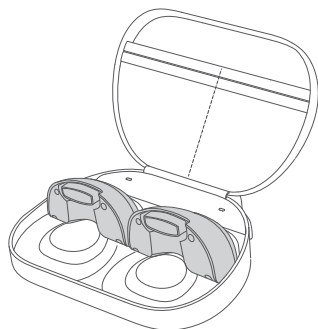
Avant de charger les tire-lait :

- Assurez-vous que tous les composants assemblés sont propres et secs.
- Retirez les couvercles de protection des tire-lait.

Alignez les broches de charge du corps de la pompe avec le port de charge magnétique à l'intérieur de la mallette. Relâchez ensuite pour permettre à l'ensemble de la pompe de se placer dans l'emplacement. Vous devriez entendre un clic provenant du connecteur magnétique et voir le voyant de charge clignoter en blanc. Lorsque la lumière reste fixe (puis s'éteint au bout de 10 minutes), vos pompes sont complètement chargées. Il faut 1,7 heure pour charger complètement les pompes avec la mallette.

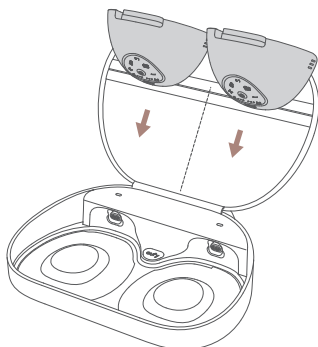


Si les éléments lavables n'ont pas été lavés ou ne sont pas complètement secs, vous pouvez toujours charger uniquement les corps de la pompe dans la mallette. Posez le boîtier à plat pour vous assurer que les broches de charge des pompes sont en contact étroit avec les ports de charge à l'intérieur du boîtier.



Organisation

Lorsque vous transportez la mallette et qu'il contient uniquement les unités centrales, placez les unités centrales dans les poches de rangement pour éviter les dommages dus aux collisions et aux frottements à l'intérieur de la mallette.

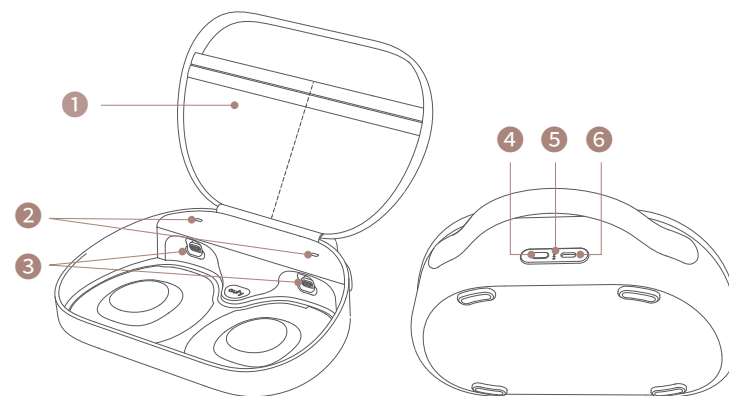


Vous pouvez également placer les accessoires du tire-lait, par exemple le câble de chargement et les sacs de stockage de lait, dans les poches de rangement pour un accès facile.

Nettoyage

L'étui de chargement n'est pas lavable. Nettoyez l'extérieur et l'intérieur du boîtier, y compris les ports de chargement magnétiques, avec un chiffon humide. Sécher à l'air avant de mettre les pompes dans le boîtier.

Panoramica del prodotto



1	Tasche porta oggetti
2	Indicatori di ricarica del tiralatte • Bianco lampeggiante: ricarica dell'hub del tiralatte • Bianco fisso e spento dopo 10 minuti: ricarica completata
3	Porte di ricarica magnetica (per tiralatte)
4	Pulsante di stato della batteria • Premere per visualizzare il livello della batteria della custodia di ricarica
5	Indicatori della batteria della custodia • 1 indicatore bianco fisso: livello della batteria < 25% • 2 indicatori bianco fisso: livello della batteria 25% - 50% • 3 indicatori bianco fisso: livello della batteria 50% - 75% • 4 indicatori bianco fisso: livello della batteria > 75%
6	Porta di ricarica USB-C (per custodia di ricarica)

Ricarica

Ricarica della custodia

Ricaricare la custodia con un cavo di ricarica USB-C standard (in dotazione). Per controllare il livello della batteria della custodia di ricarica, premere il pulsante di stato della batteria della custodia.

Ricaricare completamente solo la custodia	3,2 ore
Ricaricare completamente la custodia e i due tiralatte all'interno della custodia	5 ore



Con una custodia di ricarica e i tiralatte completamente carichi, la batteria può durare fino a 5 giorni.

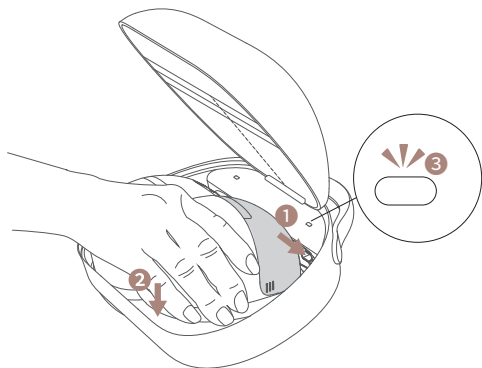
Ricarica dei tiralatte



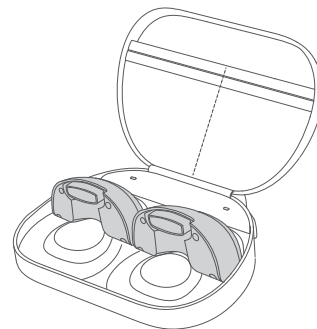
Prima di caricare i tiralatte:

- Assicurarsi che tutti i componenti assemblati siano puliti e asciutti.
- Rimuovere i coperchi antipolvere dai tiralatte.

Allineare i pin di ricarica su un hub del tiralatte con la porta di ricarica magnetica all'interno della custodia. Poi rilasciare per consentire il posizionamento dell'intero tiralatte nell'alloggiamento. Si dovrebbe sentire uno scatto del connettore magnetico e la spia luminosa di ricarica dovrebbe lampeggiare in bianco. Quando la luce appare fissa (e poi si spegne dopo 10 minuti), i tiralatte sono completamente carichi. La ricarica completa dei tiralatte con la custodia richiede 1,7 ore.

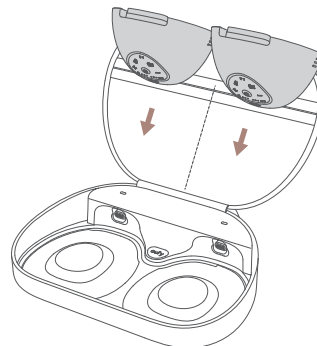


Se i componenti lavabili non sono stati lavati o non sono completamente asciutti, è comunque possibile caricare solo gli hub del tiralatte nella custodia. Appoggiare la custodia in piano per accertarsi che i pin di ricarica dei tiralatte siano a stretto contatto con le porte di ricarica all'interno della custodia.



Organizzazione

Quando si trasporta la custodia contenente solo gli hub, posizionare gli hub nelle tasche porta oggetti per evitare danni causati da collisioni e frizione all'interno della custodia.

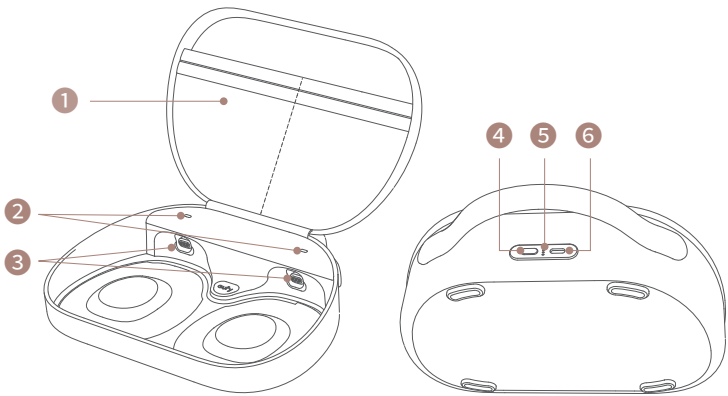


È anche possibile posizionare gli accessori del tiralatte, ad esempio il cavo di ricarica e le buste per la conservazione del latte, nelle tasche porta oggetti per accedervi facilmente.

Pulizia

La custodia di ricarica non è lavabile. Pulire l'interno e l'esterno della custodia, incluse le porte di ricarica magnetica, con un panno umido. Prima di inserire i tiralatte nella custodia, asciugarla all'aria.

Productoverzicht



1	Opbergzakken
2	Oplaadlampjes voor borstkolf • Knipperend wit: de pompnaaf wordt opgeladen • Continu wit en schakelt uit na 10 minuten: opladen is voltooid
3	Magnetische oplaadpoorten (voor borstkolven)
4	Knop voor batterijstatus • Druk hierop om het batterijniveau van het oplaaddoosje weer te geven
5	Batterijlampjes van het oplaaddoosje • 1 lampje continu wit: batterijniveau < 25% • 2 lampjes continu wit: batterijniveau 25%-50% • 3 lampjes continu wit: batterijniveau 50%-75% • 4 lampjes continu wit: batterijniveau > 75%
6	USB-C laadpoort (voor oplaaddoosje)

Opladen

Het doosje opladen

Laad het doosje op met een standaard USB-C-kabel (meegeleverd). Om het batterijniveau van het oplaaddoosje te controleren, druk je op de batterijstatusknop van het oplaaddoosje.

Laad alleen het doosje volledig op	3,2 uur
Laad het oplaaddoosje en de twee borstkolven in het oplaaddoosje volledig op.	5 uur

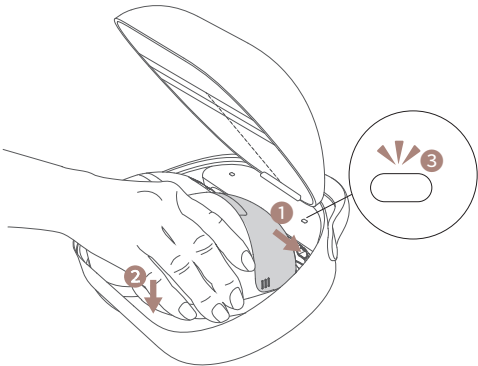
Als het doosje en de borstkolven volledig opgeladen zijn, gaat de batterij tot 5 dagen mee.

Borstkolven opladen

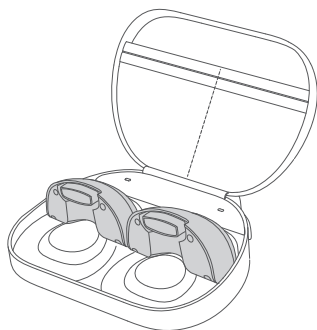
Voordat je de borstkolven oplaadt:

- Zorg ervoor dat alle gemonteerde onderdelen schoon en droog zijn.
- Verwijder de stofkappen van de borstkolven.

Lijn de oplaadpennen op een pompnaaf uit met de magnetische oplaadpoort in het oplaaddoosje. Laat vervolgens los zodat de hele pomp in de sleuf kan worden geplaatst. Je hoort een klik van de magnetische connector en het oplaadindicatielampje moet wit knipperen. Als het lampje continu blijft branden (en na 10 minuten uitgaat), zijn je pompen volledig opgeladen. Het duurt 1,7 uur om de pompen volledig op te laden met het oplaaddoosje.

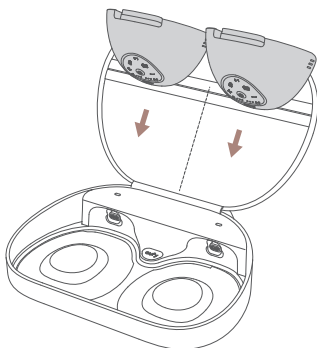


Als de wasbare onderdelen niet zijn gewassen of niet helemaal droog zijn, kun je nog wel alleen de pompen in het doosje opladen. Leg het oplaaddoosje plat neer om ervoor te zorgen dat de oplaadpinnen van de pompen goed contact maken met de oplaadpoorten in het oplaaddoosje.



Organiseren

Wanneer je het doosje draagt met alleen de naven erin, plaats je de naven in de opbergvakken om schade door stoten en wrijving in het doosje te voorkomen.

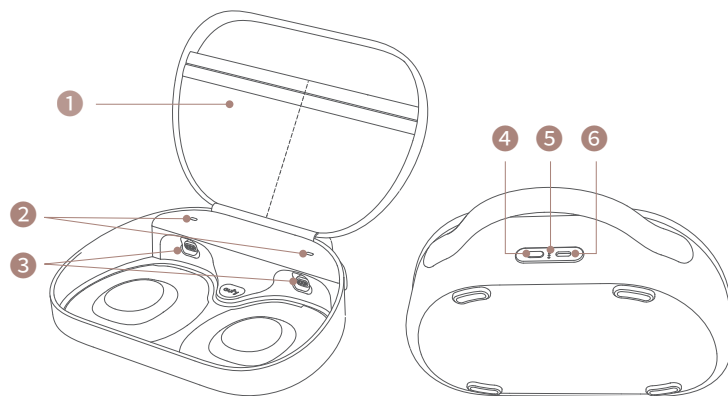


Je kunt ook accessoires voor borstkolven, bijvoorbeeld de oplaadkabel en melkbewaarzakjes, in de opbergvakken plaatsen, zodat je er gemakkelijk bij kunt.

Reiniging

Het oplaaddoosje kan niet worden gewassen. Maak de buiten- en binnenkant van het doosje, inclusief de magnetische oplaadpoorten, schoon met een vochtige doek. Laat de pompen aan de lucht drogen voordat je ze in het oplaaddoosje stopt.

Visão geral do produto



1	Compartimentos de armazenamento
2	Indicadores de carregamento da bomba tira-leite • Branco intermitente: Carregar o cubo da bomba • Branco constante e desliga-se em 10 minutos: Carregamento concluído
3	Portas de carregamento magnéticas (para bombas tira-leite)
4	Botão de estado da bateria • Prima para mostrar o nível da bateria do estojo de carregamento
5	Indicadores de bateria do estojo • 1 Indicador fixo branco: Nível da bateria < 25% • 2 Indicadores fixos brancos: Nível da bateria 25%-50% • 3 Indicadores fixos brancos: Nível da bateria 50%-75% • 4 Indicadores fixos brancos: Nível da bateria > 75%
6	Porta de carregamento USB-C (para o estojo de carregamento)

Carregamento

Carregar o estojo

Carregue o estojo com um cabo de carregamento USB-C normal (incluído). Para verificar o nível da bateria do estojo de carregamento, prima o botão de estado da bateria do estojo.

Só carregar totalmente o estojo	3.2 h
Carregar totalmente o estojo e as duas bombas tira-leite no interior do estojo	5 h



Com um estojo e bombas de extração de leite totalmente carregados, a bateria pode durar até 5 dias.

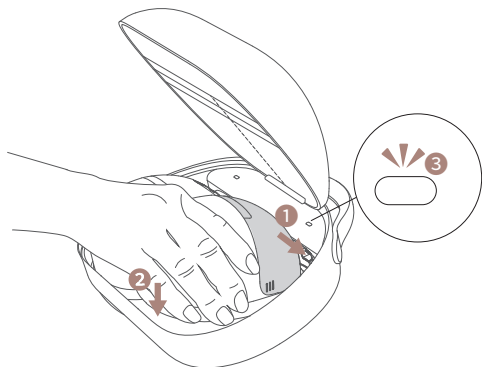
Carregar as bombas tira-leite



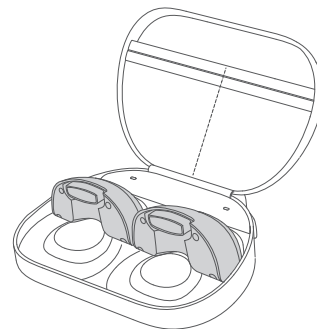
Antes de carregar as bombas tira-leite:

- Certifique-se de que todos os componentes montados estão limpos e secos.
- Remova os discos antipoeiras das bombas tira-leite.

Alinhe os pinos de carregamento num cubo da bomba com a porta de carregamento magnética no interior do estojo. Em seguida, solte para permitir que a bomba inteira seja colocada na ranhura. Deve ouvir um clique do conector magnético e ver a luz indicadora de carga a piscar a branco. Quando a luz se mantiver fixa (e depois se apagar em 10 minutos), as bombas estão totalmente carregadas. O carregamento total das bombas com o estojo demora 1,7 horas.

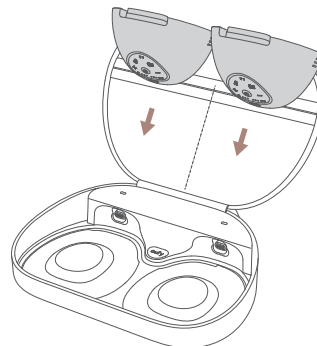


Se os componentes laváveis não tiverem sido lavados ou não estiverem completamente secos, só pode carregar os hubs da bomba no estojo. Abra o estojo sobre uma superfície plana para que os pinos de carregamento da bomba entrem em contacto direto com as portas de carregamento no interior do estojo.



Organização

Quando transportar o estojo apenas com os hubs no interior, coloque os hubs nos compartimentos de armazenamento para evitar danos provocados por colisões e fricção no interior do estojo.



Também pode colocar os acessórios da bomba tira-leite, como o cabo de carregamento elétrico e os sacos de conversação de leite, nos compartimentos de armazenamento para fácil acesso.

Limpeza

O estojo de carregamento não é lavável. Limpe o exterior e o interior do estojo, incluindo as portas de carregamento magnéticas, com um pano húmido. Deixe secar ao ar livre antes de colocar as bombas no estojo.

جارِ الشحن

شحن الحافظة

اشحن حافظتك باستخدام كابل شحن USB-C القياسي (مضمن). للتحقق من مستوى البطارية في حافظة الشحن، اضغط على زر حالة بطارية في الحافظة.

شحن الحافظة بالكامل فقط	3.2 ساعات
شحن الحافظة بالكامل وشفاطي الحليب داخل الحافظة	5 ساعات

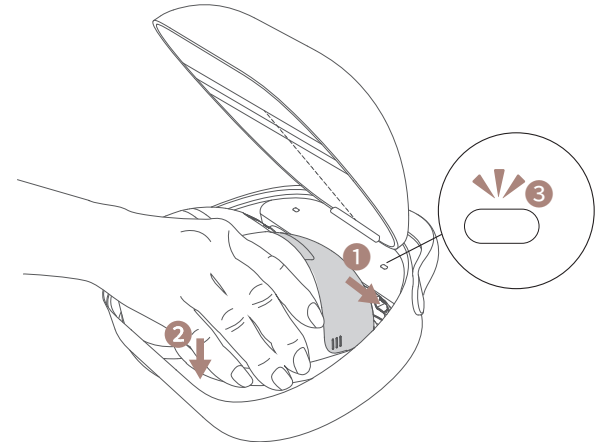
مع حافظة الشحن المشحونة بالكامل وشفاطات الحليب، يمكن أن تدوم البطارية لمدة تصل إلى 5 أيام.

شحن شفاط الحليب

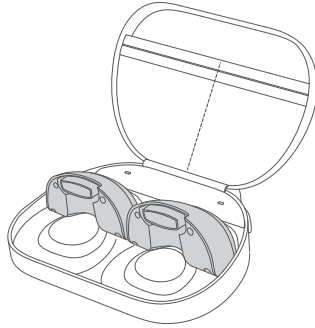
قبل شحن شفاطات الحليب:

- تأكد من أن جميع المكونات المجمعة نظيفة وجافة.
- قم بإزالة أغشية الحماية من الغبار من شفاطات الحليب.

قم بمحاذاة دبابيس الشحن الموجودة على محور الشفاط مع منفذ الشحن المغناطيسي داخل الحافظة. بعد ذلك حرري يدك للسماح بوضع الشفاط بأكملها في الفتحة المخصصة لها. من المفترض أن تسمعي نغمة من الموصل المغناطيسي وتري ضوء مؤشر الشحن يضيء أو يومض باللون الأبيض. عندما يظل الضوء ثابتاً (ثم ينطفئ خلال 10 دقائق)، تكون الشفاطات مشحونة بالكامل. تستغرق عملية شحن الشفاطات بالكامل باستخدام الحافظة حوالي 1.7 ساعة.

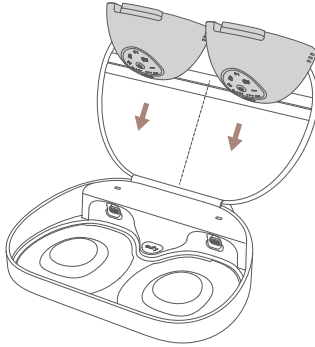


إذا لم يتم غسل المكونات القابلة للغسل أو لم تكن جافة تماماً، فلا يزال بإمكانك شحن محاور الشفاط الموجودة في الحافظة فقط. ضع الحافظة بشكل مسطح للتأكد من أن دبابيس الشحن الخاصة بالشفاطات على اتصال وثيق بمنافذ الشحن الموجودة داخل الحافظة.



التنظيم

عند حمل الحافظة وبها المحاور فقط، ضع المحاور في جيوب التخزين لمنع التعرض للتلف الناتج عن الاصطدامات والاحتكاك داخل الحافظة.

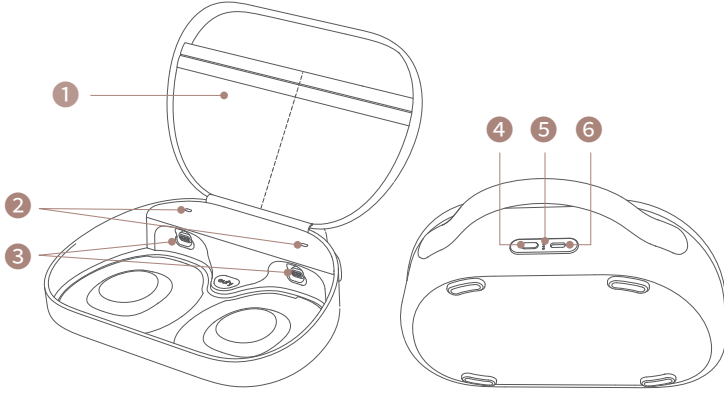


يمكنك أيضاً وضع ملحقات جهاز شفط الحليب، على سبيل المثال، كابل شحن الطاقة وأكياس تخزين الحليب، في جيوب التخزين لسهولة الوصول إليها.

التنظيف

حافظة الشحن غير قابلة للغسل. لتنظيف الحافظة من الداخل والخارج، بما في ذلك منافذ الشحن المغناطيسية، استخدم قطعة قماش مبللة وامسح برفق. تأكد من تجفيف الحافظة تماماً بالهواء قبل وضع الشفاطات بالداخل.

نظرة عامة على المنتج



1	جيوب التخزين
2	مؤشرات شحن شفاط الحليب • أبيض وامض: شحن محور الشفاط • أبيض ثابت ثم ينطفئ خلال 10 دقائق: اكتمل الشحن
3	منافذ الشحن المغناطيسية (لشفاطات الحليب)
4	زر حالة البطارية • اضغط لإظهار مستوى البطارية في حافظة الشحن
5	مؤشرات البطارية في الحافظة 1 • مؤشر أبيض ثابت: مستوى البطارية > 25% 2 • مؤشرات أبيض ثابت: مستوى البطارية 25%-50% 3 • مؤشرات أبيض ثابت: مستوى البطارية 50%-75% 4 • مؤشرات أبيض ثابت: مستوى البطارية < 75%
6	منفذ شحن USB-C (لعلبة الشحن)

Customer Service

Kundenservice | Servicio de atención al cliente | Service client | Servizio clienti | Klantenservice | Serviço de Apoio ao Cliente | خدمة العملاء

24-month limited warranty
24 Monate eingeschränkte Garantie
Garantia limitada de 24 meses
Garantie limitée de 24 mois
Garanzia limitata di 24 mesi
24 maanden beperkte garantie
24 meses de garantia limitada

ضمان محدود لمدة 12 شهرًا



(US/CA) +1 (800) 988 7973
(UK) +44 (0) 1604 936200
(DE) +49 (0) 69 9579 7960
(中国) +86 400 0550 036
(日本) 03 4455 7823
(AU) +61 3 8331 4800
(Egypt) +20 8000000826
(UAE) +971 8000320817
(Kuwait) +965 22069086
(KSA) +966 8008500030



support@eufy.com

Anker Innovations Limited
Room 1318-19, Hollywood Plaza, 610 Nathan Road, Mongkok, Kowloon,
Hong Kong



@EufyOfficial



@EufyOfficial



@EufyOfficial